

The Empty Cage

A gaiola vazia

One day Satan and Jesus were having a conversation.

“Yes, sir,” Satan gloated. “I just caught a whole world full of people! I set a trap and got them all!”

“What are you going to do with them?” Jesus asked.

Certo dia, Satanás e Jesus conversavam, quando o primeiro se gabou com maldosa satisfação:

— Nem Te conto! Acabei de capturar um mundo cheio de gente! Caíram todos na minha armadilha!

— E o que vai fazer com eles? — Jesus quis saber.



"I'm going to have some fun!" Satan replied with glee. "I'm going to teach them how to lie and cheat and steal and kill. This is going to be great!"

"And what will you do when you're through with them?" Jesus asked.

"Then I'll kill them," Satan said proudly.

"How much do you want for them?" Jesus asked.

— Vou me divertir! — respondeu Satanás satisfeito. — Vou lhes ensinar a mentir, trapacear, roubar e matar. Vai ser ótimo!

— E depois disso, o que pretende fazer? — Jesus indagou.

— Matá-los! — respondeu o Diabo com arrogância.

— Quanto você quer por eles? — Jesus perguntou.



“Oh, you don’t want those people! They aren’t any good. They’ll just hate you. They’ll cause you nothing but misery and heartbreak, and they’ll kill you in the end. You don’t want those people!”

“How much?” Jesus asked again.

Satan looked at Him and sneered.

“Your LIFE!”

“DONE!”

— *Oh, para que Você quer esses humanos?! Não prestam para nada. Vão odiá-IO. Só vão Lhe trazer tristeza, desgosto e, no final, ainda O matarão. É mau negócio!*

— *Quanto? —insistiu Jesus.*

Satanás fitou o Senhor e propôs com escárnio: — Sua VIDA!

— **FECHADO!**





Then Jesus paid the price.

Dear Jesus, thank You for dying for me so that all my mistakes and wrongs can be forgiven. I now open the door of my heart and ask You to come in. Please forgive me and give me Your gift of eternal life. Amen.

E Jesus pagou o preço.

Querido Jesus, obrigado por morrer por mim para que todos os meus erros e pecados sejam perdoados. Abro agora a porta do meu coração e O convido a entrar. Por favor, perdoe-me e me conceda a Sua dádiva de vida eterna. Amém.